

Sofonías

Nopa tlajtol pannextijquetl Sofonías itztoya ipan san se tonali quema itztoya Nahúm huan Habacuc quema noja polihuiyaya pano 600 xihuitl para tlacatis Cristo. Sofonías tlacamanahui quema Josías elqui tlanahuatijquetl. Tlayolmelajqui para nopa tonali catli “Itonal TOTECO”, oncas tlatzacuiltli, tlahuicayotl, tlasosololistli, tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuilistli para Judá ehuan. Pero nojquiya quijto para se tonali TOTECO quicualtlalis Jerusalén huan israelitame catli xitlahuaque itztose nopona. Yeca ni tlajtol pannextijquetl quitlamiltía imatlapohualis ica se huicatl.

Sofonías quiipiya eyi partes:

Sofonías 1:1—2:3 Monechcahuía nopa tonali catli itoca ‘Itonal TOTECO’.

Sofonías 2:4—15 Quintlamisolose nopa tlalme nechca tlali Judá.

Sofonías 3:1—20 Jerusalén elis tlasosololi, pero TOTECO sempa quicualtlalis.

Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niixhui Gedafías, huan niompaca ixhui Amarías catli elqui icone Ezequías catli huejcajya itztoya. TOTECO nechmacac ni camanali quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

2 Quej ni quijtohua TOTECO: “Ni quixpolihuiltis nochi tlamantli catli onca ipan ni tlaltipactli. **3** Ni quixpolihuiltis masehualme huan nochi tlapiyalme. Ni quixpolihuiltis totome catli patlantinemij ipan ilhuicac huan nopa michime catli itztoque ipan atl. Nochi amo cuajcualme ni quintlahuisos huan ni quintlamiixpolihuiltis masehualme tlen ni tlaltipactli.” Quej nopa quijtohua TOTECO. **4** “Ni quintlatzacuiltis nochi masehualme ipan tlali Judá huan nochi ipan altepetl Jerusalén. Ni quinsosolos nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan nochi catli quinhueyichihuaj. Nochi totajtzitzi catli quinquipanohuayayaj tiotzitzitzi ni quixpolihuiltis huan ayacmo aqui quinelnamiquis. **5** Nojquiya ni quixpoli-

huiltis injuanti catli tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metztli huan sitlalime. Ni quinmictis nochi catli quijtohuaj nechhueyichihuaj na, pero nojquiya quihueyichihuaj nopa tiotzi Milcom. **6** Nojquiya ni quixpolihuiltis injuanti catli achitihuiya nechhueyichihuayayaj na catli ni nin-TECO, pero ama mohuejcatlalijtoque tlen na. Ayacmo quitemohuaj catli nopaquilis, niyon nechtlajtlaníaj ma ni quintiochihua.”

7 Xitlapanitaca huan xiquimacacica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonal quema yaya tetlatzacuiltis. Yaya ya quicualtlalitoc para quichihuas se tlacajcualistli huan elis imasehualhua catli miquse. Ya quinnottoc catli hualase quinmictiquij. **8** TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali quema nitelajtolsecahuas, ni quintlatzacuiltis nochi itlapalehuicahua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua huan nochi catli moyoyontíaj quen nopa masehualme tlen sequinoc tlalme. **9** Nojquiya ni quintlatzacuiltis injuanti catli amo quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl

pampa quintlepanitaj tiotzitzí. Huan ni-quintlatzacuiltis catli tecajcayahuaj huan tetlachtequilíaj para quitemitise ininchaj inintiotzitzí ica tlamanli tlachtectli. Te-ípa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica catli tlachtectli.”¹⁰ Nojquiya TOTECO qui-ijtohua: “Ípan nopa tonali chicahuac tzaj-tzise nopa masehualme catli itztoque campa hueli ípan altepetl Jerusalén. Tzajtzise tlen nopa puerta catli itoca Michi hasta campa nopa colonia catli yancuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. ¹¹Huajca xiayijtca nochi anmasehualme ípan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tlanemacani huan nochi catli anmechtlanejtiyayaj tomi ya mijque.

¹²“Ípan nopa tonali nijtequihuis se tlahuili ípan altepetl Jerusalén huan niquintemos hasta niquintantis nochi masehualme catli pajca mosiyajquetztoque ípan tlajtlacoli. Nochi niquintlatzacuiltis pampa quiijtohuayayaj: ‘TOTECO amo tleno techchihuilis. Amo techchihuilis catli cuali, niyon catli amo cuali.’ ¹³Yeca inincuancaitacahua quinichtequilise nochi catli quipixtoque, huan ininchajchaj quinsosolhuilise. Masque mochantise, amo huelis itztoque nopa huan masque quitocase xomecatl, amo huelis quiijise iayo.

¹⁴“Nechcatitoc nopa tonal quema nininTECO nitetlajtolsencahuas. Quena, tlahuel nimantzi monechcahuijtihuala quema nitetlatzacuiltis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame catli más motemacaj chocase huan tlahuejchihuase. ¹⁵Ípan tonal nesis quenicatza nininTECO ninelcualantoc huan nochi majmahuise huan ayacmo quimatise tlaque quichihuase, san motlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlasosololistli, ayacmo tleno mocahuas. Elis se tonali tlen tequipacholi huan tlahuijcaoytl. Elis se tonal quema tlamixtentos huan tzintlayohuiyas. ¹⁶Ípan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tzajtzise pampa sosolihuis inintepa nopa altepeme catli moyahualojtoque. Huan hueztize nopa huejcapantique torres campa tlachiyayayaj huejca para tlamocuitlahuise.

¹⁷“Niquintlajiyohuiltis nopa masehualme huan nemise quen popoyotzitzí pampa tlajtlacolchijque ica na niinintECO. Inieso mosemanas campa hueli quen quema mosemana tlatjeptoctli, huan innnacayo palanis quen cuitlatl.”

¹⁸Ípan nopa tonal niyon ininplata tomi, niyon inioro tomi amo huelis quinmanahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tlali tlamitlatlas ica nocuancayo. Huan nochi masehualme ípan tlatipectli polihuisse ica se tlatoctzi.

Nopa tonal quema TOTECO quintlatzacuiltis nochi tlamle

2 Ximosentilica huan ximoilhuica quenicatza anitztoque catli amo anpinahuaj iixpa TOTECO. ²Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali quen tlaj-soli catli quihuica ajacatl. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonal catli niqijtojtoc hualas quema TOTECO tlahuel cualanis amohuaya huan amopan ajsis ihueyi cualancayo. ³Xijtemoca TOTECO nochi amojuantí catli anteicneltzitzí ípan ni tlatipectli huan amojuantí catli anquichihuaj catli quiijtohua itlanahuatilhua. Xijchihuaca catli xitlahuac huan ximoicnonequica pampa quej nopa huelis anmomana-huisse quema TOTECO tetlatzacuiltis ica nochi icualancayo.

TOTECO quintelhuía filisteos

⁴Ípan inintlal nopa filisteos nopa altepeme Gaza, Ascalón huan Asdod mocahuase nochi sosolitic. Quitlamitlachtequilise huan catli nopona ehuaní quintlamix-polihuiltis. ⁵Nelfiero elis para amojuantí ancereteo masehualme catli anitztoque iteno hueyi atl ípan tlali Canaán pampa TOTECO anmechtlajtolsencahuas. TOTECO anmechtzontlamiltis nochi catli anitztoque ípan nopa tlali tlen nopa filisteos huan amo aquí mocahuas. ⁶Nopa tlali catli eltoc nechca hueyatli elis se sacamili. Nopona mosentilise tlamocuitlahuani tlen borregojme huan quichihuase tlatzac-tli para ininborregojhua.

⁷Huan nopa tlali Judá ehuaní catli noja mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tla-

li huan nozona tlcuase ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa calme catli eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpaxaloqui imasehualhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotoj ipan tlalme catli huejca.

TOTECO quintlatzacuiltis moabitame huan amonitame

8Yaya quijtohua: “Na nijcactoc quenicatza nopa moabitame huan amonitame quintlajilhujtoque nomasehualhua. Quinpinajtitoque huan quincuilijtoque inintlal.” 9Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij yaya catli ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noseltzi huan niqijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tlali Moab huan Amón quen nijchijqui ica altepeme Sodoma huan Gomorra huejcayja. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquiltil huan miyac istatl. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita masehualhua catli noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa tlalme.” 10Quej nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlajilhujique huan quinhuetzquilijque imasehualhua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. 11TOTECO quinchihuilis catli fiero huan nelía tlahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi tiotzitzitzi catli quinhueyichihua ipan nopa tlalme. Quej nopa nochi tlalme ipan tlatlactli quihueyichihuae TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía huan Asiria

12Huan TOTECO quijtohua: “Huan amojuanti tlen tlali Etiopía nojquiya nimechtzontlamiltis ica nomachete.” 13Ica ihueyi chichualis TOTECO nojquiya quintlatzacuiltis nopa tlalme catli mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc quen se huactoc tlali campa amo tleno onca. 14Nozona mosiyajquetzase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalme catli

campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan nopa tlaquetzalme tlen nopa caltlanahuatilme catli achtihui eltoyaj yejyectziti. Tzopilome itztose ipan ininventas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochi cuatetomilt tlen tiocuahuatl mocahuas tlanemijya.

15Quej ni ipantic nopa altepetl catli san pacto huan catli eltoya temachtli. Nozona nochi mohueyimatiyayaj ipan ininyolo huan quijtohuayayaj: “Ipan nochi tlatlactli amo onca seyoc altepetl catli tlahuel cuali quen ni.” Pero ama xiquitaca quenicatza mocajqui tlasololi huan mochijqui ininchaj tlapiyalme. Nochi catli panose nozona san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

Itlajtlacol Jerusalén

huan quenicatza Toteco quimanahuis

3 Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisinijtoque catli ehua ipan nopa. Ayacmo tlapajpactique iixpa TOTECO por inintlajtlacolhua. Tlahuel tetlajiyohuiltíaj quen quinequij. 2Catli nozona itztoque amo quitlacaquilíaj TOTECO icamanal quema quinilhuía catli monequi quichihuase. Amo quema quinequij quichihuase catli xitlahuac. Amo motemachíaj ipan TOTECO yaya catli ininDios, niyon amo quitemohua.

3Itlayacanhua nopa altepetl itztoque quen leones catli san nanalcatoque huan quichiyaj aqueya huelis quitzquise. Ijueces itztoque quen lobos catli nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochi catli quitzquise hasta niyon se iomiyo amo mocahuas para ijnaloc. 4Catli motocaxtíaj tlajtol pannextiani nozona senquistoc tlaicayahuaj huan moijixpatlaj. Totajtzitzi nozona quijtlacohua nochi tlamantli catli tlatzejtzeltic huan quixpanoj itlanahuatil TOTECO. 5Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yaya quichihua catli xitlahuac. Amo tleno catli amo cuali quichihua. Mojmotla quinextía para xitlahuac nochi catli quijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochime hueli

quimatij catli xitlahuac. Pero amo aqui quichihuila cuenta. Amo cuajcualme, nopona niyon amo mopinahuaj ica catli quichihuaj.

⁶TOTECO quijtohua: “Niquinixpolihuiltijtoc miyac tlalme huan ininmasehualhua. Nochi calme nopona mocajque sosolijtoque huan inincalles mocajque tlatziticatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayacmo mocajqui niyon se masehuali. ⁷Huan niqijto para ama quena, nechimacasise huan nechtlacaquilise quema niqintlacahualtis. Huan quej nopa ayacmo monequis niqintlatzacuiltis sempa quen achtihuiya. Pero amo moyolcupeque. Inijuanti noja más pequi quichihuaj catli fiero.” ⁸Huajca ama TOTECO quijtohua: “Xijpiyaca amoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niqintlajtolsencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niquinsentilis nochi tlalme ehuan huan nochi inintlanahuatijcagua huan ininpan nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis quen se tlitl catli quintlamitlatis nochi ipan tlaltipactli.

⁹“Ipan nopa tonali na niqinpaajpaquilis inincamac nochi masehualme huan nochi inijuanti sentic huelise nechhueyichihuase, niinintECO, ica san se ininyolo. ¹⁰Nochi nomasehualhua catli mosemantoque campaa hueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyame tlen tlali Etiopía nechtlajtlanise para sempa ma nieli inintECO huan hualase para nechmacase inintlacajcualis. ¹¹Huan ipan nopa tonal ayacmo anquipanose pinahualistli por nochi nopa fiero tlamantli catli ica antechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayacmo anmosisnise ica na. Huan niqinijcuinis tlen campaa amujuanti nochi masehualme catli mohueyimatij huan motlepanitaj, huan quej nopa ayacmo aqui mohueyimatis ipan no-tepe catli tlatzejtzeloltic. ¹²Huan tlen amujuanti niqincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui masehualme catli teicneltziti huan catli moicnonequij pampa inijuanti catli más nimantzi motemachíaj ipan na, niamoTECO. ¹³Huan nopa mase-

hualme catli mocahuase yoltoque amo quichihuase tlamantli catli amo cuali, amo istlecatise, niyon amo tlacajcayahua-se. Nopona tluacuse huan cochise ica tlahsehuilistli, huan amo aqui quintemajmatis.”

¹⁴Xihuicaca amujuanti catli anitztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquilistli nochi anisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi amoyolo nochi ipan altepetl Jerusalén. ¹⁵Pampa TOTECO ayacmo más anmechtlatzacuiltis huan yaya quinquixtis nochi amocualancaitacagua. Huan TOTECO iseltzi itztos amohuaya, yaya catli Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayacmo quema anquuitase catli amo cuali.

¹⁶Ipan nopa tonali masehualme quinihuise Jerusalén ehuan: “Amo ximajmahuica amujuanti ipan altepetl Sion, niyon amo ximahuihuipicaca. ¹⁷Pampa TOTECO catli quiyiya nochi chicahualistli hualajtoc para itztos amohuaya. Yaya anmechmaquixtis. Yaya nelía yolpaquis ica amujuanti. Anmechyoltlalis ica iteicnelijcayo huan por amujuanti, huicas ica miyac paquilistli.” ¹⁸Huan TOTECO quijtohua: “Nimechsentilis amujuanti catli anmotequipachohuaj pampa amo hueliyaya anmoseentilise ipan nopa tlasentilistli catli tlatzejtzeloltique huan ayacmo aqui anmechpinahualtis sempa. ¹⁹Ipan nopa tonal na niqintlatzacuiltis catli mitztalaijyohuiltiyayaj. Niquinmaquixtis nomasehualhua catli amo quiyiyaj chicahualistli huan catli amo hueli momanahuise ininseltziti. Niquinixtis nomasehualhua catli tetequipanoyayaj ipan nochi tlalme huan niqinhualicas. Huan niqinhueyitlalis huan quiyiyase tlatlepanitacayotl ipan nochi tlaltipactli.

²⁰“Ipan nopa tonal na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan amotlal. Huan nimechmacas seyoc amotoca. Nimechhueyitlalis huan nochi tlalme ipan tlaltipactli anmechtlepanitase. Ica amoixteyol anquuitase para sempa nimechcualtlalis huan sempa nimechmacas nochi catli anquiyiyayaj.” Quej nopa quijto TOTECO.